

# APARAMANGTAN

MOJES ABMANG KAMBOLAN

## **Ordaran do riangan a ganadelan**

**1** Aparamangtan Kitungan riangan do ordaran gabdeleten. <sup>2</sup> Ordaran arzngrzngdam do arikkadam na. Bar jaru d'an a langkan lanungudan dakule do Kitungan a janggardan d'an a langka haraile.

<sup>3</sup> Ante saring Kitungan gameten, Paledamte. Seletten paledle.

<sup>4</sup> Bar Kitungan panaledan gijeten do antate bangsa. Anten asan Kitungan lanungudan saring panaledan abansaeten. <sup>5</sup> Bar Kitungan panaledan, Dinnan gamle tiyhimeten. Do lanungudan, Togonalan, gamle tiyhimeten. Anten asan oruban do tagaldan dean dele a pardi dinnan dele.

<sup>6</sup> Seletten, D'an a tarangdi

riangan de-ete, do antate d'an d'an saring, ansaete, gamle Kitungan gameten. <sup>7</sup> Ednegoi Kitungan riangan gabdele do riangan a langka d'an saring riangan a jaita d'an a d'ong, Anansan dea, gameten asan, seletten ettegoi na dele. <sup>8</sup> Bar Kitungan kani riangan abmele, Riangan a riangan, gamle tiyhimeten. Bar oruban do tagaldan dean dele, anab-bagu dinnan dele.

## **Ganingan do labon bar erandij, nebanji a ganadelan**

<sup>9</sup> Ante saring Kitungan gameten, Riangan a jaitan kuddub d'an bo darakuna lingan na rukuna do labon gittaete, gameten asan ettegoi na dele. <sup>10</sup> Bar Kitungan asar darakunan abmele, Labon,

gamle tiyhimeten do a rukkuna d'an abmele, Ganingan, gamle tiyhimeten. Do Kitungan gijeten do antate bangsa.

<sup>11</sup> Antatiki Kitungan gameten, Agaban do bzgarda bzgarda uabbaianji bar jabmolan a janab dile a j'oten a nebanji, ordaran a labo lingan padabete, gameten asan ettegoi na dele, <sup>12</sup> manan, ordaran agaban do bzgarda bzgarda uabbaianji do j'o lingan abaian a dakuten a nebanji amdungeten. Do Kitungan gijeten do antate bangsa. <sup>13</sup> Seletten oruban do tagaldan dean dele, bagu saring anab-yagi dinnan dele.

#### **Uyungan, anggaijan do tuituijanji a ganadelan**

<sup>14</sup> Ante saring Kitungan gameten, Togalan saring dinnan abansaben asan riang lingan tuituijan de-eteji. Do kun a kuddub-ayaman, dinnan do min-human abmele arabmadan de-eteji. <sup>15</sup> Bar ordar lingan abt'arben asan, riang lingan tuituijanji dakuneteji, gameten asan ettegoi na dele. <sup>16</sup> Ednegoi Kitungan tamban abhanaben a danen asan aboi surda panaledan do togalan abhanaben a danen asan aboi sanna panaledan, kan bagu surda panaledan, bar tuituijanji janang gabdeleten. <sup>17</sup> Ante saring ordar lingan abt'arben asan, do tamban do togalan abhanaben a danen asan, <sup>18</sup> bar panaledan saring lanungudan a d'ong abansaben asan, Kitungan riang lingan kun tan'aranji tabngijeten. Bar kan a kuddub Kitungan gijeten do antate bangsa. <sup>19</sup> Seletten oruban

do tagaldan dean dele, yagi saring anab-unji dinnan dele.

#### **D'a lingan do ordar lingan a pwrardanji a ganadelan**

<sup>20</sup> Ante saring Kitungan gameten, D'a lingan erandij janab pwrardanji de-eteji, do ordaran a langkan riang lingan anengtidanji engeteji. <sup>21</sup> Bar Kitungan surda ayonji, do erandij janab d'a lingan am'engtjen a pwrardanji, do dile janab anengtidanji gabdeleten. Bar kan kudduban Kitungan gijeten do antate bangsa. <sup>22</sup> Bar aninji a d'ong Kitungan absittale gameten, Ganirsaijan do er danisamge a birindan dean dele, ganingda lingan badrijnaba do ordar lingan anengtidanji er danisamge deba. <sup>23</sup> Ante saring oruban do tagaldan dean dele, unji saring anab-monloi dinnan dele.

<sup>24</sup> Okij Kitungan gameten, Ordar lingan a dile erandij a pwrardanji, manan, gorjangan a jontun, do hanapung jontun, do dile ordaran a tulaban a jontun de-eteji. Seletten ettegoi na dele. <sup>25</sup> Ednegoi na Kitungan dile janab tulab jontun do dile janab gorjang jontun do dile janab hanapung jontun gabdeleten. Bar kan kudduban Kitungan gijeten do antate bangsa.

#### **Mandran a sanabjan do a danen**

<sup>26</sup> Ante saring Kitungan gameten, Anlen anokke mukka-len ambrij, mandran sabjanete. Aninji d'a lingan ayonji, bar riang lingan ontidanji, do jontunji, bar

kuddub ordaran, bar labo linga a hatenangi a kuddub hanapung jontunji a lanangka dane-eteji.

<sup>27</sup> Ante saring Kitungan, Anindam anokke mukkan ambrij, mandran a d'ong gabdeleten. Kitungan anokke mukkan ambrij, Anin anin a d'ong gabdeleten. Onggeran do insalon abmean abmele, Anin aninji a d'ong gabdeleten. <sup>28</sup> Bar Kitungan aninji a d'ong absittale gameten, Ganirsaijan dean dele, ateng birinjan deba, bar ordaran badrijan badrijle, dane-ling-ben dakkuba. Do d'a linga ayonji, do riang linga ontidangi, bar ordar linga a kuddub janab pwardangi, kan kuddub a lanangka danenaba.

<sup>29</sup> Kitungan barokij gameten, Gijba, Hen labo linga a dakun a kuddub abaiten a uabangi do kuddub janab abaiten a j'o nebanji d'ong-ben tiylai. Antate janumjum-ben de-ete. <sup>30</sup> Bar ordaran a kuddub jontunji, do riang ontidangi, bar labo linga a basuten a hanapung jontunji, kan a kuddub pwardangi a janumjuman abmele Hen kuddub erdu uaban tiylai. Seletten ettegoi na dele.

<sup>31</sup> Kitungan Anindaman a dile ganabdelan abmele gijeten do gijba, kuddub jznjn bangsa. Seletten oruban do tagaldan dean dele, monloi saring anab-tudru dinnan dele.

**Laywmna dinnan do ordaran a nebanji do mandran a sanabjan**

**2** Ednegoj riangan do ordaran bar kan bagu linga a dakuten a kuddub janabanji a

ganabdelan tanakudan dele.

<sup>2</sup> Kitungan tudru saring anab-gulji dinna linga, Anindam a lanuman tabkudan tabkudle kan anab-gulji dinna linga Anindam a ganabdel lanuman a kuddub baran saring luluneten. <sup>3</sup> Bar Kitungan anab-gulji dinnan absitta-an absittale madrideten. Iten asan gamlenden kan dinna linga Anin Anindam a kuddub lanuman saring luluneten.

<sup>4</sup> Ganabdel ayam linga, riangan do ordaran a lanumanji ednegoj dele, manan, ayengan ayam linga Gamang Kitungan riangan do ordaran gabdeleten, <sup>5</sup> seletten jannong linga iteja a janab ajzngan do uaban addakuad. Iten asan gamlenden Gamang Kitungan ordarban adnabganurad do orro bara a lumben asan buteja mandran addakuad. <sup>6</sup> Bindo ordaran saring mordan dunga dungle, kuddub labo linga zraeten. <sup>7</sup> Ante saring Gamang Kitungan arardisolan saring mandran a d'ong sabjale, a bunggamu linga umpedan umpedle, mandrengnan a tanongyim ranggen amganeten. Seletten mandran am'eng pwardan dele.

**Eden kuttan do kotten a alonji**

<sup>8</sup> Bar Gamang Kitungan darungyungsengban, Eden ahiman abo darakuna linga bo kuttan oskaijan oskaile, kotten Anindam a sabjalen a mandran a d'ong dakketen. <sup>9</sup> Gamang Kitungan kan labon saring erandij janab langga do manna janumjum neban bar kun kuttan a tarangdi darakuna linga tarda mandrengna neban

bar roitad do er roitad ganalaman a tiyten a neban abgurdzbeten.

<sup>10</sup> Kun kutta linga rudaben asan Eden saring bo surda alon dungan dungle, kun saring unji alon dele. <sup>11</sup> Aboi alon ahim Pison. Antate ranan dungten a Abila desan sikkoi ja gante. <sup>12</sup> Kun desan a ranan boiboi bangsa bar kotten saring mukta do gumedok janatti aran dungte. <sup>13</sup> Anab-bagu alon ahim Gion. Kanate kuddub Kus desan sikkoi ja gante. <sup>14</sup> Anab-yagi alon ahim Zdekuel. Kan Assuriya desan a mukkaban sanle yerte. Anab-unji alon ahim Porat.

#### **Adam apsele Kitungan a banaihan**

<sup>15</sup> Bar Gamang Kitungan kun mandran a d'ong urungan urung-le, Eden kuttan a orro baran a lumben asan do a turturben asan tabngijeten. <sup>16</sup> Gamang Kitungan kun a mandran a d'ong baihle opungeten, Aman kuttan a kuddub neban a j'on, tam itsum-nam ambrij jumte, <sup>17</sup> bindo roitad do er roitad ganalaman a tiyten a neban a j'on jumdong. Iten asan gamlenden ayengan a dinna aman antate jumte, kun a dinna aman a jardin na kahidtam.

<sup>18</sup> Ante saring Gamang Kitungan gameten, Mandran anson a dakunaben bangsa ted. Anten asan Hen anin abmele bo tungna turduboi gabdeltai.

#### **Kuddub jontunji a taniyhiman**

<sup>19</sup> Bar Gamang Kitungan labon saring jontunji do riang ontidanji gabdela gabelle, Adam aninji a d'ong, iten tiyhimte, kan a galam-

ben asan kuddubanji a d'ong anin amangban urungaiten. Seletten Adam kun pwrardanji amang saring butente iten tiyhimeten, anin anten na ahiman dele.

#### **Insalon a sanabjan**

<sup>20</sup> Ednegoi mandran dile jontun do riang ontidanji do labo linga a dile jontun a d'ong tiyhimeten, bindo mandran apsele tungna turdu boijan adakuad. <sup>21</sup> Ante saring Gamang Kitungan mandran a d'ong karran abkznduman abkzndumle, anin a kzndumlén adnang anin a ondroijangan aboi table panglen asan, kun a tablingeten a jelun badrijeten. <sup>22</sup> Bar Gamang Kitungan mandran saring ayengan aboi ondroijangan table pangeten, kun batte aboi insalon sabjale mandran amangban urungaiten. <sup>23</sup> Seletten mandran gameten, Nam saring dele, manan, kan anin j'ang-hen a j'ang na do jelu-hen a jelu na. Anin ahim insalo, iten asan gamlenden anin mandran saring dele. (Ebri lang linga insalo a garamgam, mandran saring) <sup>24</sup> Kan asan mandran anindam a ua-yangan a d'ong omda-an omdale, anindam a dukrin amang maiten. Bar aninji abo d'ongan na deteji.

<sup>25</sup> Do kan mandran bar anindam a dukrin kan bagunji a puta janang den aninji ganabroijan a imnan adhangadji.

#### **J'adan a tarakkan**

**3** Gamang Kitungan a ganabdel labo linga a basuten a kuddub jontunji amang saring

j'adan boiboi tarakkan dakule. Bar anin insalon a d'ong gameten, E salo, kuttan a iteja a neban a j'on a jumdong, gamle Kitungan opungeten po? <sup>2</sup> Insalon j'adan a d'ong gameten, Anlen kuttan a kuddub neban a j'on rapti a jumtai. <sup>3</sup> Bindo kuttan a tarangdi linga a neban a j'on abmele, Amben antate a jumdong do a jabdong, kanate a lumlen-den a kahidte, gamle Kitungan gamlenten.

<sup>4</sup> Bindo j'adan insalon a d'ong gameten, Amben enga dele janang akkahide. <sup>5</sup> Osantan Kitungan galamte, amben ayengan a dinna linga kunate a jumte, kun a dinnan m'od-ben ranzn dete. Seletten amben Kitungan ambrij bangsa do erszn abmele ganalaman a hangte.

#### **Mandran pintu linga a ganalan**

<sup>6</sup> Seletten insalon, kan a neban bo bangsa janumjum amdungte do garijmaddage bar ganalaman tiyten a neban, gamle angante gijle, kun j'on rule jumeten. Bar anindam a tanongban a d'ong tiyeten asan anin janang jumeten. <sup>7</sup> Seletten aninji a m'odan ranzn delen asan, aninji a putan a imnan hangan hangle, lua olan sitaran sitarre jarijinan sabjaleji.

<sup>8</sup> Ante saring oruban adnang kutta linga endunglen a Gamang Kitungan a sanaddan amdangan amdangle, Adam do anin a insalon Gamang Kitungan amang saring kuttan a nebban solenji. <sup>9</sup> Ante saring Gamang Kitungan Adam a d'ong gudingle gameten, Aman uan daku? <sup>10</sup> Anin jalangle gameten, Sarrang-nam amdangan

amdangle, hen a putan asan bantongle, kutta linga solenai. <sup>11</sup> Anin gameten, Amben a putan, gamle buten d'ong-nam gadlameten? Hen ayengan aneb a j'on, Jumdong, gamle opunglai antate aman jumle po? <sup>12</sup> Adam gameten, Ayengan a insalon d'ong-hen a turduben asan Aman tiylih, anin d'ong-hen kun a neban a j'on ti-ihten asan hen jumlai. <sup>13</sup> Seletten Gamang Kitungan insalon a d'ong gameten, Aman kan iten lumle? Insalon gameten, J'adan jolda-ihten asan, hen jumlai.

#### **Adam, Oban do j'adan anangan**

<sup>14</sup> Ante saring Gamang Kitungan j'adan a d'ong gameten, Kan a lumlen asan aman kuddub gorjangan do tulaban a jontun saring karran anangan dalam. Kan asan aman kampungdam-nam batte haten do marengmadta-nam sikkoi ja arardisolan jumte. <sup>15</sup> Bar Hen aman do insalon amang linga bar birinda-nam do insalon a birinda linga arasanggeman amdungtai. Anin b'ob-nam abparate do aman anin a danungkurdijengan abparate.

<sup>16</sup> Ante saring Anin insalon a d'ong gameten, Karudkud-asuda-nam Hen karran abatengtai. Aman anasudan batte onan kudte bar tanongban abmele anogir-nam dakute do anin lanangka-nam danete.

<sup>17</sup> Bar Adam a d'ong Kitungan opungeten, Ayengan a neban a j'on, Jumdong, gamle d'ong-nam banaihan tiyle gamlai, antate

insalo-nam a bernan amdang-  
le jumle, anten asan aman  
abmele labon anangan dele.  
Aman marengmadta-nam sikkoi  
ja kanalkalan batte kotten saring  
janumjuman hangte. <sup>18</sup> Kotten  
ebban do sarala ebba neban  
paddabte bar amben jannongan a  
uaban a jumte. <sup>19</sup> Aman ayengan  
a labon saring sanabjan dele,  
kotten endrang maine sikkoi  
ja, mukka-nam a udhulan batte  
jumte. Iten asan gamlenden aman  
arardisol do barokij arardisol  
lingan maiten.

<sup>20</sup> Ante saring Adam anin-  
daman insalon a d'ong, Oban,  
gamle tiyhimeten. Iten asan  
gamlenden anin kuddub am'eng  
pwrardanji a yangan dele. <sup>21</sup> Bar  
Gamang Kitungan usalkaban os-  
kaian oskaile, Adam do anin  
insalon a d'ong abjijiēten.

### **Eden kuttan saring Adam do Oban anamdungan**

<sup>22</sup> Ante saring Gamang Ki-  
tungan gameten, Gijba, mandran  
bangsa do erszn a imnan hangan  
hangle, anlen ambrij dele. Bar  
nami anin yante gamle abjunsilen,  
tarda mandrengna neban a j'on  
rule juman jumle rapti tarda  
abm'enge, <sup>23</sup> anten asan Gamang-  
tungan Eden kuttan saring aninji a  
d'ong amdungeten do labo lingan  
a orro baran a lumben asan anin  
a d'ong tabngijeten. <sup>24</sup> Ednegoi  
Anin Adam a d'ong amdungeten  
do mandrengna neban tangoran  
a rabrabben asan, Eden kuttan  
a darungyungsengban kirubanji  
do unji dungkin guyurdi-rzngge  
a yaryartenan kardzr-kilaikiban

### **THE HOLY BIBLE**

*Sora*

10E 0003/91-92/15M

Plastic : ISBN 81-221-3392-4

Hard Back : ISBN 81-221-3394-0

**COPYRIGHT NOTICE**

Written permission must be obtained from the Bible Society of India as copyright holder, prior to the reproduction of any part of this publication in any form or by any means, electronic or mechanical, including photocopying, recording, or any information storage and retrieval system.

**Published by:**

**The Bible Society of India**  
206 Mikkatama Gandhi Road  
Bangalore - 560 001

PRINTED & BOUND BY PRIMO OFFSET PRESS AT  
WHEELER ROAD LTD. MADRAS-600 01